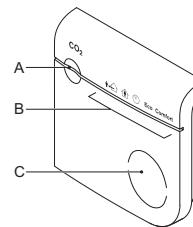


# Installation and Operation instructions

## VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub>



A: Status LED B: Mode LEDs C: Touch button

### 1 About this manual

#### 1.1 About the device

The VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> is a user control and CO<sub>2</sub> sensor for a ventilation system. The device communicates information about ventilation speed request and system status via wireless communications with the central control device.

#### 1.2 How to use this manual

This manual is intended as a reference book by which qualified installers can install the VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> (hereafter called "device") and users can use the device for its intended purpose. Make sure you have read and understood the manual before you install and/or use the device.

#### 1.3 Original instructions

The original instructions for this manual have been written in English. Other language versions of this manual are a translation of the original instructions.

#### 1.4 Admonitions

**WARNING** 'Warning' identifies a hazard that could lead to personal injury, including death.

**NOTE** 'Note' is used to highlight additional information.

### 2 Safety

#### 2.1 Directives

Hereby, SK Tuote Oy declares that the radio equipment type VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.vilpe.com/conf](http://www.vilpe.com/conf)

The device meets the following EC directives:

- RTTE directive: 1999/5/EC
- RoHS directive: 2002/95/EC
- WEEE directive: 2002/96/EC

#### 2.2 Signs on the unit

Caution. Check the instructions for use for important cautionary.

Danger: risk of electric shock.

IEC 61140 protection Class II (double insulated)

CE marking of conformity

Use of the device may not be legal in every member state.

Waste electrical products should not be disposed of with general waste. Please recycle where these facilities exist. Check with your local authority for recycling advice. 2002/96/EC (WEEE).

#### 2.3 General safety instructions

This product was designed and manufactured to ensure maximum safety during installation, operation and service. Always read these safety instructions before installing, maintaining or servicing the product, and strictly comply with these instructions. Parts of the device carry mains power, which is a potential lethal voltage. Disconnect power at supply line, circuit breaker or fuse before installing, servicing or removing the device. The device is designed for indoor use only. Do not expose the device to rain or moisture, to avoid short circuit. Short circuit may cause fire or electric shock hazard. Operate the device between 0°C and 40°C. For cleaning of the device use a soft damp cloth only. Never use any abrasive or chemical cleaner. Do not paint the device.

### 3 Description

#### 3.1 Intended use

- 1 To set the level of ventilation through the fan speed, based on user input or measured CO<sub>2</sub> level.
- 2 To set parameters for the ventilation control.

#### 3.2 Working principle

The device communicates with the control device using wireless communications, in order to control the ventilation. Via the button and LEDs you can read and set the mode of control that the ventilation system currently is in. When in Eco mode or Comfort mode, the device requests the level of ventilation based on the amount of CO<sub>2</sub> in the air.

#### 3.2.1 Ventilation speeds and modes

The ventilation system runs in one of the following modes. In each of these modes, the control device sets the ventilation system to a configured level of ventilation.

- Away mode: Low fan speed
- Home mode: Medium fan speed
- Timer mode: High fan speed, for a restricted duration.
- Auto mode: **Auto Eco** (ECONOMIC mode) Between Low fan speed and High fan speed, based on measured values.  
**Auto Comfort** Between Low fan speed and High fan speed, based on measured values

The control device drives the fan based on the highest of values sent by the bound wireless sensor(s). When you start the timer mode from this device, the ventilation will be active for 30 minutes.

#### 3.2.2 CO<sub>2</sub> setpoint

The device continuously measures the level of CO<sub>2</sub> in the air and compares the measured value to a configured setpoint value. The device controls the ventilation accordingly to keep the measured CO<sub>2</sub> level below the requested level. When in Comfort mode, the requested level is equal to the configured value. In Eco mode, the requested level is 250 ppm above the configured value.

- NOTE** The device stores the configured fan speed values in the control device, and requests them from there.

The device stores the CO<sub>2</sub> setpoint itself, and does not communicate this with any other device.

#### 3.3 Visual signals

	Status LED		Mode LEDs				
	White	Continuous				Eco	Comfort
<b>Startup</b>							
System status	White	Continuous	On	On	On	On	On
<b>System status</b>							
Green	Continuous	<800ppm					
Yellow	Continuous	800-1900 ppm					
	Continuous	>1900ppm					
Red	1 flash	Com. error					
	4 flashes	CO <sub>2</sub> sensor error					
	5 flashes	Low battery					
<b>Selecting</b>							
Away mode			*				
Home mode				*			
Timer mode	Off				*		
Eco mode (Auto)						*	
Comfort mode (Auto)							*

### 4 Operation

#### 4.1 Show status

- 1 Tap the button. The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the required mode.
- 3 Wait 2 seconds. The device applies the requested mode. The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

#### 4.2 Set mode

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the required mode.
- 3 Wait 2 seconds. The device applies the requested mode. The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

### 5 Installation

#### 5.1 Preparation

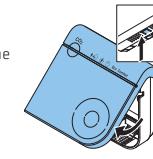
##### DANGER

Disconnect power at supply line, circuit breaker or fuse before installing the device.

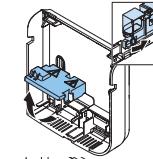
##### NOTE

Do not place the device in a metal casing.

- 1 Press the clip and pull the top section from the bottom section.

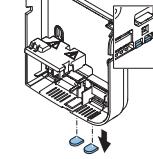


- 2 Open the safety cover. Use a small flat-tip screw driver to loosen the clip.



When you do not place the device on a flush mounted wall box:

- 1 Prepare the wall, if needed. Use the mounting plate as a template.
- 2 Remove the break-out plastic from the cable entrance of the housing.

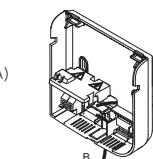


#### 5.2 Installation procedure

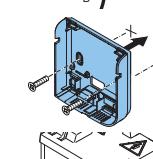
##### DANGER

Make sure that the power supply is disabled.

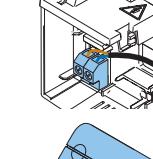
- 1 Lead the power cable through the back hole (A) or cable entrance (B).



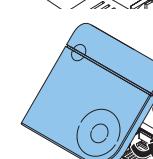
- 2 Place the bottom section of the device.
- 3 Fasten the bottom section using the screws.



- 4 Connect the power cable in the screw terminals.



- 5 Place the top section of the device onto the bottom section.
- a. Place the clips.
- b. Close and press until it clicks.



#### 5.3 Commissioning

- 1 Enable the 230V power supply. All LEDs are ON for 3 seconds.
- 2 Wait until the Status LED shows the binding mode. If the device shows another indication, the device is already bound. See 6.2 on how to bind the device again.
- 3 Make sure the fan box is in binding mode
- 4 Tap the button. The device tries to bind to the control device. It shows the result on the Status LED. When the communication failed, make sure that the control device is in binding mode, and retry.

### 6 Configuration

#### 6.1 Configure settings

- From the status screen (see 4.1):
- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
  - 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the item to configure.
  - 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
  - 4 Release the button. The status LED shows the item selected, and the Mode LEDs show its current value.
  - 5 If needed, tap the button within 10 seconds, until the Mode LEDs show the value to set.

- NOTE** When setting the fan speeds, make sure that the medium fan speed is between the low fan speed and the high fan speed.

- 6 Wait 10 seconds. The device applies the configured value.

The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

- 2 Bind the device again**
- From the status screen:
- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
  - 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the 5<sup>th</sup> LED.
  - 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
  - 4 Release the button. The status LED shows the binding mode.
  - 5 Tap the button. The device will try to bind to the control device. It shows the result on the status LED.

#### 6.3 Perform a factory reset

- From the status screen:
- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
  - 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the 5<sup>th</sup> LED.
  - 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
  - 4 Release the button. The device releases its binding, resets the configured CO<sub>2</sub> level to the default value, and restarts. The device will return to the binding mode.

### 7 Technical data

#### 7.1 Dimensions

- Overall dimensions (h x w x d): 100 x 100 x 25 mm  
Weight: ± 125 g

#### 7.2 Ambient conditions

- Operating Temperature Range: 0 to 40 °C  
Shipping & Storage Temperature Range: -20 to 55 °C  
Relative Humidity: 0 - 90%, non-condensing

Ingress protection (IEC60529): IP30

- 7.3 Electrical specification**  
Mains Power Source: 195 - 253 VAC, 50Hz.  
Maximum power consumption: 4VA  
Wire diameter: 0.25 to 2.5 mm<sup>2</sup>

- 7.4 Wireless connection specifications**  
Communication frequency: 868.3 MHz  
Output power: at least 0 dBm

- You are not allowed to use the device outside of Europe.  
Optimal measurement range: 400 to 2000 PPM  
Measurement accuracy (within optimum range, >10min after powerup): 40 PPM + 2% of reading at 20°C

- Stabilization period after power-up: 2 minutes

[VILPE.COM/ECO](http://VILPE.COM/ECO)

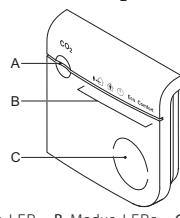
SK Tuote Oy  
Kauppatie 9  
FI-65610 Mustasaari FINLAND

Sales and technical support  
Tel. +358 20 123 3222  
sales@vilpe.com

**VILPE**  
Innovative and Easy

# Installations- und Betriebsanweisungen

## VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub>



A: Status-LED   B: Modus-LEDs   C: Touch Button

### 1 Über dieses Handbuch

#### 1.1 Über das Gerät

Der VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> ist ein Benutzerkontroll- und CO<sub>2</sub>-Sensor für ein VILPE®-Lüftungssystem. Das Gerät übermittelt Informationen zu Lüftungsgeschwindigkeitsanforderungen und zum Systemstatus über drahtlose Kommunikationskanäle an das zentrale Kontrollgerät.

#### 1.2 So verwenden Sie dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient als Referenzbuch, mit dessen Hilfe qualifizierte Installateure den VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> (im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet) installieren können. Benutzer können das Gerät zum vorgesehenen Zweck verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie das Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät installieren und/oder verwenden.

#### 1.3 Originalanweisungen

Die Originalanweisungen dieses Handbuchs wurden in englischer Sprache verfasst. Andere Sprachversionen dieses Handbuchs sind eine Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen.

#### 1.4 Warnhinweise

**WANDELUNG** Mit „Warnung“ wird eine Gefahr gekennzeichnet, die zu Personenschäden führen kann, einschließlich Todesfällen.

**HINWEIS** Mit „Hinweis“ werden zusätzliche Informationen gekennzeichnet.

### 2 Sicherheit

#### 2.1 Richtlinien

Hiermit erklärt SK Tuote Oy, dass der Funkanlagentyp VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.vilpe.com/conf](http://www.vilpe.com/conf)

Dieses Gerät erfüllt die folgenden EG-Richtlinien:

- RTTE-Richtlinie: 1999/5/EG
- RoHS-Richtlinie: 2002/95/EG
- EEA-Richtlinie: 2002/96/EG

#### 2.2 Zeichen auf dem Gerät

**!** Vorsicht: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.

**!** Gefahr: Risiko eines Stromschlags.

**I** IEC 61140 Schutzklasse II (doppelt isoliert)

**CE** CE-Konformitätskennzeichnung

Unter Umständen ist die Nutzung des Geräts nicht in jedem Mitgliedsstaat rechtmäßig.

**X** Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sofern möglich, bitte der Rückgewinnung zuführen. Auskunft bezüglich der Rückgewinnung erhalten Sie bei den sachkundigen Stellen. (2002/96/EG)

#### 2.3 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Dieses Produkt wurde konstruiert und hergestellt, um maximale Sicherheit während Installation, Betrieb und Service sicherzustellen. Lesen Sie immer die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder instand halten und halten Sie diese Anweisungen genau ein. Teile des Geräts sind mit der Netzspannung verbunden, die potenziell tödlich ist. Trennen Sie die Stromversorgung an der Zuleitung, dem Schutzschalter oder der Sicherung, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder entfernen. Das Gerät ist ausschließlich auf die Verwendung im Innenbereich ausgelegt. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Kurzschlüsse können Feuer verursachen oder Stromschlägegefahr nach sich ziehen. Betreiben Sie das Gerät zwischen 0 °C und 40 °C. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals ein scheinendes oder chemisches Reinigungsmittel. Streichen Sie das Gerät nicht an.

### 3 Beschreibung

#### 3.1 Sachgemäße Verwendung

- 1 Einstellen des Lüftungsniveaus über die Lüftergeschwindigkeit und auf Basis des Benutzer-Inputs oder des gemessenen CO<sub>2</sub>-Niveaus.
- 2 Einstellen der Parameter zur Lüftungssteuerung. Jede andere oder darüber hinausgehende Nutzung stellt keine sachgemäße Verwendung dar.

#### 3.2 Funktionsprinzip

Das Gerät kommuniziert mit dem Kontrollgerät über drahtlose Kommunikationskanäle, um die Lüftung zu steuern. Über die Taste und die LEDs können Sie den Kontrollmodus lesen und einstellen, in dem sich das Lüftungssystem derzeit befindet. Im Eco-Modus oder Komfort-Modus legt das Gerät das Lüftungsniveau auf Basis der CO<sub>2</sub>-Menge in der Luft fest.

#### 3.2.1 Lüftungsgeschwindigkeiten und -modi

Das Lüftungssystem wird in einem der folgenden Modi ausgeführt. In jedem dieser Modi legt das Kontrollgerät das Lüftungssystem auf ein konfiguriertes Lüftungsniveau fest.

• Abwesenheitsmodus:		Niedrige Lüftungsgeschwindigkeit
• Home-Modus:		Mittlere Lüftungsgeschwindigkeit
• Timer-Modus:		Höhere Lüftungsgeschwindigkeit, für eine eingeschränkte Zeitdauer. (ECONOMIC-Modus) Zwischen niedriger Lüftungsgeschwindigkeit und hoher Lüftungsgeschwindigkeit, auf Basis der Messwerte.
• Auto-Modus:		Zwischen niedriger Lüftungsgeschwindigkeit und hoher Lüftungsgeschwindigkeit, auf Basis der Messwerte.
<b>Auto Comfort</b>		

Das Kontrollgerät treibt den Lüfter auf Basis der höchsten Werte an, die von den angeschlossenen drahtlosen Sensoren übermittelt werden. Wenn Sie den Timer-Modus über dieses Gerät starten, ist die Lüftung 30 Minuten lang aktiv.

#### 3.2.2 CO<sub>2</sub>-Sollwert

Das Gerät misst den CO<sub>2</sub>-Anteil in der Luft kontinuierlich und vergleicht den Messwert mit einem konfigurierten Sollwert. Das Gerät kontrolliert die Lüftung gemäß dem gemessenen CO<sub>2</sub>-Niveau unterhalb des Soll-Werts.

Im Comfort-Modus ist der Soll-Wert gleich dem konfigurierten Wert. Im Eco-Modus liegt der Soll-Wert 250 ppm über dem konfigurierten Wert.

**HINWEIS** Das Gerät speichert die konfigurierten Lüftungsgeschwindigkeitswerte im Kontrollgerät und ruft sie dort ab. Das Gerät speichert den CO<sub>2</sub>-Sollwert selbst und übermittelt ihn nicht an ein anderes Gerät.

### 3.3 Visuelle Signale

	Status-LED		Modus-LEDs				
				Eco	Comfort		
<b>Systemstart</b>	Weiß	Kontinuierlich	An	An	An	An	An
<b>Systemstatus</b>	Grün	Kontinuierlich <800 ppm					
	Gelb	Kontinuierlich 800-1900 ppm					
		Kontinuierlich >1900 ppm					
	Rot	1 Blitz Kommunikationsfehler					
		4 Blitze CO <sub>2</sub> -Sensorfehler					
		5 Blitze Niedriger Batteriestand					
<b>Auswählen</b>							
Abwesenheitsmodus			•				
Home-Modus				•			
Timer-Modus	Aus				•		
Ecomode (Auto)						•	
Komfort-Modus (Auto)							•

### 4 Betrieb

#### 4.1 Status anzeigen

- 1 Auf Taste tippen. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

#### 4.2 Modus einstellen

Auf dem Status-Bildschirm:

- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl den erforderlichen Modus anzeigt.
- 3 Warten Sie 2 Sekunden. Das Gerät wendet den angeforderten Modus an. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

### 5 Installation

#### 5.1 Vorbereitung

##### GEFAHR

Trennen Sie die Stromversorgung an der Zuleitung, dem Schutzschalter oder der Sicherung, bevor Sie das Gerät installieren.

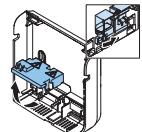
##### HINWEIS

Stellen Sie das Gerät nicht in einen Metallbehälter.

- 1 Drücken Sie auf den Clip und ziehen das obere Teil vom unteren Teil.

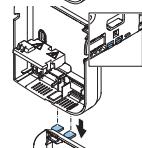


- 2 Öffnen Sie die Sicherheitsabdeckung. Lösen Sie den Clip mithilfe eines kleinen Schlagschraubendrehers.



Wenn Sie das Gerät nicht auf einem Unterputz-Wandabdichtkasten anbringen:

- 1 Bereiten Sie die Wand bei Bedarf vor. Verwenden Sie die Befestigungsplatte als Vorlage.
- 2 Entfernen Sie den Ausbruchskunststoff von der Kabelzufuhr des Gehäuses.

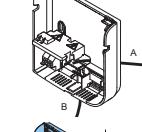


#### 5.2 Installationsverfahren

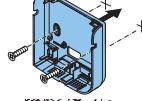
##### GEFAHR

Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

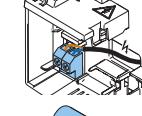
- 1 Führen Sie das Stromkabel durch die Öffnung an der Rückseite (A) oder die Kabelzufuhr (B).



- 2 Bringen Sie das Unterteil des Geräts an.



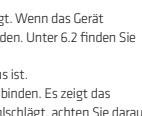
- 3 Befestigen Sie das Unterteil mithilfe der Schrauben.



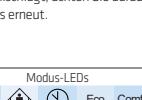
- 4 Schließen Sie das Netzkabel in den Schraubanschlüssen an.



- 5 Bringen Sie das Oberteil des Geräts auf dem unteren Teil an.



- a. Befestigen Sie die Clips.



- b. Schließen und drücken, bis es klickt.

#### 5.3 Inbetriebnahme

- 1 Einschalten der 230 V-Stromversorgung. Alle LEDs sind 3 Sekunden eingeschaltet.
- 2 Warten Sie, bis die Status-LED den Bindungsmodus anzeigt. Wenn das Gerät einen anderen Modus anzeigt, ist das Gerät bereits verbunden. Unter 6.2 finden Sie Informationen, wie Sie das Gerät erneut binden.
- 3 Achten Sie darauf, dass der Lüfterkasten im Bindungsmodus ist.
- 4 Auf Taste tippen. Das Gerät versucht, das Kontrollgerät zu binden. Es zeigt das Ergebnis der Status-LED an. Wenn die Kommunikation fehlschlägt, achten Sie darauf, dass das Gerät im Bindungsmodus ist und versuchen Sie es erneut.

### 6 Konfiguration

	Status-LED		Modus-LEDs				
				Eco	Comfort		
<b>Konfiguration</b>				•			
Niedrige Lüftungsgeschwindigkeit					•		
Mittlere Lüftungsgeschwindigkeit						•	
Hohe Lüftungsgeschwindigkeit							•
CO <sub>2</sub> -Sollwert							•
Bindung							•

	Schritt	Wert	Status-LED	Modus-LEDs				
			Blau/rot	Niedrige Lüftungsgeschwindigkeit	Aus	10%	20%	30%
	2		Blau/grün	Mittlere Lüftungsgeschwindigkeit	Aus	30%	40%	50%
			Rot/grün/blau	Hohe Lüftungsgeschwindigkeit	Aus	60%	70%	80%
			Blaues Blinken	CO <sub>2</sub> -Sollwert	700 ppm	800 ppm	900 ppm	1100 ppm
			Rot/grün	Bindung				

#### 6.1 Einstellungen konfigurieren

Im Status-Bildschirm (siehe 4.1):

- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl das zu konfiguriende Element anzeigt.
- 3 Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- 4 Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt das ausgewählte Element an und die Modus-LEDs zeigen den aktuellen Wert.
- 5 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 10 Sekunden auf die Taste, bis die Modus-LEDs den einzustellenden Wert anzeigen.

**HINWEIS** Wenn Sie die Geschwindigkeit der Lüfter einstellen, achten Sie darauf, dass die mittlere Lüftungsgeschwindigkeit zwischen der niedrigen Lüftungsgeschwindigkeit und der hohen Lüftungsgeschwindigkeit liegt.

- 6 Warten Sie 10 Sekunden. Das Gerätwendet den konfigurierten Wert an. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

#### 6.2 Binden Sie das Gerät erneut

Auf dem Status-Bildschirm:

- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl die 5. LED anzeigt.
- 3 Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- 4 Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt den Bindungsmodus an.
- 5 Auf Taste tippen. Das Gerät versucht, eine Bindung zum Kontrollgerät herzustellen. Es zeigt das Ergebnis der Status-LED an.

**HINWEIS** Auf dem Status-Bildschirm:

- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl die 5. LED anzeigt.
- 3 Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- 4 Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt den Bindungsmodus an.
- 5 Drücken und halten Sie die Taste 10 Sekunden lang. Die Status-LED zeigt weiß an.
- 6 Geben Sie die Taste frei. Das Gerät beendet die Bindung, setzt das konfigurierte CO<sub>2</sub>-Niveau auf den Standardwert zurück und startet erneut. Das Gerät wechselt zurück in den Bindungsmodus.

### 7 Technische Daten

#### 7.1 Abmessungen

Gesamtabmessungen (H x B x T): 100 x 100 x 25 mm  
Gewicht: ± 125 g

#### 7.2 Umgebungsbedingungen

Betriebstemperaturbereich: 0 bis 40 °C  
Versand- und Lagerungstemperatur-Bereich: -20 bis 55°C  
Relative Luftfeuchtigkeit: 0 - 90%, nicht kondensierend  
Schutzart (IEC60529): IP30

#### 7.3 Elektrische Spezifikation

Netzstromversorgung: 195 - 253 VAC, 50Hz.  
Maximaler Stromverbrauch: 4VA  
Drahtdurchmesser: 0,25 bis 2,5 mm<sup>2</sup>

#### 7.4 Spezifikationen für die drahtlose Verbindung

Kommunikationsfrequenz: 868,3 MHz  
Ausgangsleistung: mindestens 0 dBm  
Die Verwendung des Geräts außerhalb der EU ist nicht zulässig.

**7.5 CO<sub>2</sub>-Messungsspezifikationen**  
Optimaler Messbereich: 400 bis 2000 ppm  
Messgenauigkeit (innerhalb des optimalen Bereichs, >10 Minuten nach Einschalten): 40 PPM ± 2 %  
Ablesen bei 20 °C: 2 Minuten  
Stabilisierungszeit nach Einschalten: 2 Minuten

› [VILPE.COM/ECO](http://VILPE.COM/ECO)

SK Tuote Oy

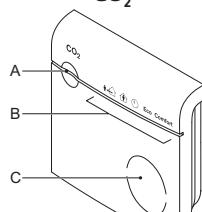
Kauppatie 9, 65610  
Mustasaari, FINNLAND

Tel. +358 20 123 3222 /Vertrieb  
und Technische Beratung  
[sales@vilpe.com](mailto:sales@vilpe.com)

**VILPE**  
Innovative and Easy

# Asennus- ja käyttöohjeet

## VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub>



A: Status-LED    B: Tilan LEDit    C: Nappain

### 1 Tietoja ohjekirjasta

#### 1.1 Tietoja laitteesta

VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> on käyttöliittymä sekä hiiliidioksidianturi VILPE® ilmanvaihtojärjestelmälle. Laite kommunikoi langattomasti keskusohjauslaiteen kanssa.

#### 1.2 Kuinka käytät ohjekirja

Tämä ohjekirja on avuksi ammattilaisten ja heidän asentaessaan VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub>-laitetta. Tämän jälkeen laite on käytäjille helpokäytöinen. Varmista, että olet luetun ja ymmärtänyt ohjeet ennen laitteen asentamista tai käytämistä.

#### 1.3 Alkuperäiset ohjeet

Alkuperäiset asennus- ja käyttöohjeet on kirjoitettu englanniksi, ja muut kielet on käännetty alkuperäisestä.

#### 1.4 Huomautukset

**VAROITUS** Varoitusti merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa vammoaan tai kuolemaan.

**HUOM** Huom-merkinnät kertovat hyödyllisiä lisätietoja.

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Direktiivit

SK Tuote Oy vakuuttaa, että radiolaitetyyppi VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetsivutteessa: [www.vilpe.com/conf](http://www.vilpe.com/conf)

Laitte on seuraavien Euroopan komission direktiivien mukainen:

- radio- ja telekommunikatioterminalialliteet: 1999/5/EY
- vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen: 2002/95/EY
- sähkö- ja elektroniikkalaiteromu: 2002/96/EY

### 2.2 Laitteen merkinnät



Varoitus. Tarkista ohjeista tärkeät varotoimet.



Vaara: sähköiskun riski.



IEC 61140 suojaoluokka II (kaksoiseristetty)



CE-merkintä yhdenmukaisuudesta



Laitteen käyttö ei välttämättä ole laillista jokaisessa jäsenmaassa.



Sähkölaiteromua ei saa hävittää sekäjätteen mukana.



Kierrätä laitteen siihen tarkoitetuissa laitoksissa. Neuvuja kierrätykseen saat paikallisviranomaisilta. (2002/96/EY)

### 2.3 Yleiset turvallisuusohjeet

Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu siten, että asennus, käyttö ja huolto on mahdollisimman turvallista. Lue aina nämä turvallisuusohjeet ennen asennusta, ylläpitöitä tai huoltoa, ja noudata niitä polkkeuksesta. Jos jokin laitteen osissa on sähköverkon järniste, joka voi olla tappava. Katkaise virta pääkytkimestä tai sulakeesta ennen asennusta, huoltoa tai laitteen irrottamista. Laitte on suunniteltu vain sisäkäytöön. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle oikosulun välttämiseksi. Olosuolua saattaa puolestaan aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Käytä laitetta 0–40 °C lämpötilassa. Puhdistu laite käytäen puhdistusti tai minkäänlaista kemikaalia. Älä koskaan käytä hankaavaa puhdistusta tai minkäänlaista kemikaalia. Älä maalaudu laitetta.

## 3 Laitteen kuvaus

### 3.1 Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin:  
1 Ilmanvaihdon tehon säätelyyn puhaltimen nopeutta säätämällä käyttäjän syöttämisen korkeuteen tai mitä ilmanvaihdon hiiliidioksiditasoon mukaan.  
2 Ilmanvaihdon ohjauslaite rajojen asettamiseen.

### 3.2 Toimintaperiaate

Laite kommunikoi langattomasti ohjauslaiteen kanssa ilmanvaihdon ohjaamiseksi. Näppäimen ja LEDien avulla voit tarkistaa ja asettaa ilmanvaihtojärjestelmän ohjauslaite kulloinkin käytössä olevan tilan. Kun käytät Eco-tilaan Comfort-tilaan, laite säätää ilmanvaihdon tehoa ilman hiiliidioksiditasoon mukaan.

### 3.2.1 Ilmanvaihdon nopeus ja tilat

Ilmanvaihtojärjestelmällä on alla kuvatut tilat, joihin se voidaan asettaa. Ohjauslaite määräilee kunkin etukäteen ohjelmoidun tilan mukaisesti ilmanvaihdon tason.

- Poissa: puhallin pyörii hitaasti
- Kotona: puhallin pyörii keskinopeudella
- Ajastin: puhallin pyörii nopeasti rajoitetun ajan
- Automaattinen: **Auto Eco** (Taloudellinen tila) puhallin pyörii automaattisesti vaihtelevalla nopeudella hitaan ja nopean välillä mitattujen arvojen mukaisesti  
**Auto Comfort** puhallin pyörii vaihtelevalla nopeudella hitaan ja nopean välillä mitattujen arvojen mukaisesti

Ohjauslaite säädtee puhallinta korkeimpien siihen lähettäneiden lukemien perusteella. Lukemat se hakee langattomista antureista. Laitteen asettaminen Ajastin-tilan käynnistää ilmanvaihdon 30 minuuttiksi.

### 3.2.2 Hiiliidioksidin asetusarvo

Laite mittaa jatkuvasti hiiliidioksidin tasoa huoneilmassa ja vertaa sitä ohjelmoituun asetusarvoon. Sen perusteella laite säädtee ilmanvaihtoa siten, että hiiliidioksidin taso pysyy vaditun tason alapuolella. Comfort-tilassa hiiliidioksidin vaditun tason on sama kuin laitteen ohjelmoitu aro. Eco-tilassa vaditut taso on 250 ppm ohjelmoitun arvon yläpuolella.

**HUOM** Laite tallentaa ohjelmoitun tuotettimen nopeudet ohjauslaiteeseen ja hakee ne sieltä. Laite itse puolestaan tallentaa hiiliidioksidin asetusarvon eikä välitä tietoa miinhinkään eteenpäin. Itse laite puolestaan tallentaa hiiliidioksidin asetusarvon eikä välitä tietoa eteenpäin muiille laitteille.

### 3.3 Laitteen signaali

	Status-LED		Tilan LEDit			
Aloitus						
Järjestelmän tila	Valkoinen	Jatkuva	Päällä	Päällä	Päällä	Päällä
	Vihreä	Jatkuva	<800 ppm			
	Keltainen	Jatkuva	800-1900 ppm			
		Jatkuva	>1900 ppm			
	Red	1välhd.	Kommunikat.vihreä			
		4 vähähd.	CO <sub>2</sub> -anturivihreä			
		5 vähähd.	Akuln virta vähissä			
Valitaan	Poissa-tila					
	Kotona-tila					
	Ajastin-tila					
	Eco (Autom.)	Off				
	Comfort tila (Autom.)					

### 4 Käyttö

#### 4.1 Näytä tila

- 1 Näppäytä näppäintä

Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

#### 4.2 Aseta tila

Statusnäykissä:

- 1 Näppäytä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Mikäli haluat valtaa tilaa, nappaa näppäintä uudestaan kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää kohdan.
- 3 Odota kaksi sekuntia. Laite valtaa haluttuun tilaan.

Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

## 5 Asennus

### 5.1 Valmistelut

#### VAARA

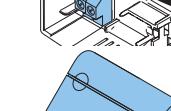
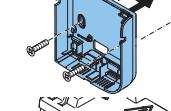
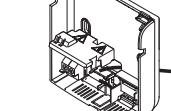
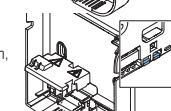
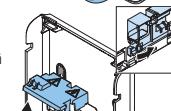
Katkaise virta pääkytkimestä tai sulakeesta ennen laitteen asentamista.

#### HUOM.

Älä sijoita laitetta metallikoteloon.

- 1 Vapauta yläosa painamalla ulkonema ja irrota se alasesta.

- 2 Avaa suojakansi käytämällä pientä tasapäistä ruuvimeisseliä.



Jos et asenna laitetta uppomaliseen seinärasiaan, tee seuraavat valmistelut:

- 1 Tee mahdolliset tarvitvat esivalmistelut seinään. Voit käyttää asenuslevyä mallina.
- 2 Poista kotelosta kaapelin sisäänvientikohdasta murrettava muovisuoja.

### 5.2 Asennus

#### VAARA

Varmista, että sähkö on katkaistu.

- 1 Syötä virtakaapeli takana olevan reiän (A) tai kaapeliteileän (B) kautta.

- 2 Aseta laitteen alaosaa paikalleen.

- 3 Kiinnitä alaosaa ruuveilla.

- 4 Kytke virtakaapeli ruuvihiittimiin.

- 5 Aseta laitteen yläosa paikalleen.

- a. Kohdista klipit.
- b. Sulje ja paina, kunnes kuulet naksahduksen.

### 5.3 Käyttöönotto

- 1 Kytke virta (230V) päälle.

Kaikki LEDit ovat pällä 3 sekunnin ajan.

- 2 Odota, kunnes status-LED näyttää, että laite on liittämistilassa. Jos laite näyttää jotakin muuta, se on jo liitetty. Katso kohdasta 6.2 kuinka laite liitetään uudelleen.
- 3 Varmista, että puhallinlaatikko on liittämistilassa.
- 4 Näppäytä näppäintä. Laite ryttää liittää itsensä ohjauslaiteeseen.

Näet tuloksen status-LEDistä. Jos kommunikointi epäonnistuu, varmista, että ohjauslaite on liittämistilassa ja ryttää uudelleen.

## 6 Konfigurointi

Konfigurointi	Status-LED	Tilan LEDit
Pieni nopeus		•
Keskisuuri nopeus		•
Suuri nopeus		•
CO <sub>2</sub> -asetusarvo	Pois päältä	•
Liittäminen		•
Sininen/punaista	Off	10% 20% 30% 40%
Sininen/vihreä	30%	40% 50% 60% 70%
Punainen/vihreä/sininen	60%	70% 80% 90% 100%
Sininen/vilkkuun	700 ppm	800 ppm 900 ppm 1000 ppm 1100 ppm
CO <sub>2</sub> -asetusarvo	700 ppm	800 ppm 900 ppm 1000 ppm 1100 ppm
Liittäminen		

### 6.1 Muokkaa asetuksia

Statusnäykissä (katso kohta 4.1):

- 1 Näppäytä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Mikäli haluat vaihtaa asetuksia, näppäytä näppäintä aina uudestaan kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää kohdan.
- 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkkyä valkoisenä.
- 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää valitun kohdan ja tilan LEDit näyttää kohdan senhetkisen arvon.
- 5 Mikäli haluat, näppäytä näppäintä kymmenen sekunnin sisällä, kunnes tilan LEDit näyttää halutun arvon.

**HUOM.** Kun asetat puhaltimen nopeuksia, varmista, että keskinopeus on pieni ja suuren nopeuden välissä.

6 Odota 10 sekuntia. Laite vaihtaa arvon tämän jälkeen.

Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

### 6.2 Liitä laite uudelleen

Statusnäykissä:

- 1 Näppäytä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Jos on tarve, näppäytä näppäintä kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää viidennen LEDin.
- 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkkyä valkoisenä.
- 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää liittämistilan.
- 5 Pidä näppäintä pohjassa 10 sekunnin ajan. Status-LED näyttää valkoista.

Näppäytä näppäintä. Laite irrottaa liitoksentensa, palauttaa ohjelmoitun hiiliidioksiditasoon oletusarvoon ja käynnistyy uudelleen. Laite palaa liittämistilaan.

### 6.3 Tehdasasetusten palauttaminen

Statusnäykissä:

- 1 Näppäytä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Jos tarve, näppäytä näppäintä kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää viidennen LEDin.
- 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkkyä valkoisenä.
- 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää liittämistilan.
- 5 Pidä näppäintä pohjassa 10 sekunnin ajan. Status-LED näyttää valkoista.

Näppäytä näppäintä. Laite ryttää liittää itsensä ohjauslaiteeseen.

### 7 Tekniset tiedot

#### 7.1 Mitat

Korkeus x leveys x syvyys  
100 x 100 x 25 mm  
Paino  
± 125 g

#### 7.2 Ympäristöolosuhteet

Käytölämpötila  
Kuljetus- ja varastointilämpötila  
Suhteellinen ilmankosteus  
Suojausluokka (IEC60529)  
0 - 40 °C  
-20 - 55 °C  
0 - 9 %, ei-kondensoiva  
IP30

#### 7.3 Sähköiedot

Päävirtalähdet  
Maksimaalinen kulutus  
4 VA  
0.25 - 2.5 mm<sup>2</sup>  
Lähtöteho  
Vähintään 0 dBm  
Laitetta ei saa käyttää Euroopan unionin ulkopuolella.

#### 7.4 Langattoman yhteyden tiedot

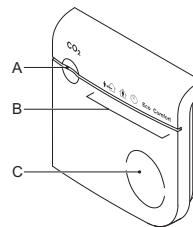
Kommunikatiotaajuus  
868,3 MHz  
vähintään 0 dBm  
Laitetta ei saa käyttää Euroopan unionin ulkopuolella.

#### 7.5 Hiiliidioksidimittarin tiedot (CO<sub>2</sub>)

Optimaalinen mittausalue  
400 - 2000 PPM  
Mittaustarkeus (optimaalisella alueella,  
alle 10 minuuttia käynnistymisestä)  
20 °C lämpötilassa  
Tasaantumisaika käynnistymisestä  
2 minuuttia

# Installations- och bruksanvisning

## VILPE® ECO Ideal Wireless CO<sub>2</sub>



A: Status-LED B: Läges-LED:ar C: Tryckknapp

### 1 Om bruksanvisningen

#### 1.1 Om enheten

VILPE® ECO Ideal Trådlös CO<sub>2</sub> är en användarkontroll och koldioxidgivare för ett VILPE®-ventilationssystem. Enheten kommunicerar trådlöst information om flakthastighetsbegär och systemstatus med centralstyrenheten.

#### 1.2 Så här använder du bruksanvisningen

Bruksanvisningen är avsedd som en referens för att behörliga montörer ska kunna installera VILPE® ECO Ideal Trådlös CO<sub>2</sub> (nedan "enheten") och för att användare ska kunna använda enheten för dess avsedda ändamål. Försäkra dig om att du har läst och förstått bruksanvisningen innan du installerar och/eller använder enheten.

#### 1.3 Originalanvisningar

Originalanvisningarna för denna bruksanvisning har skrivits på engelska. Övriga språkversioner av bruksanvisningen är en översättning av originalanvisningarna.

#### 1.4 Förmaningar

**WARNING** "Warning" avser en fara som kan leda till personskada, inklusive dödsfall.  
**i OBS** "OBS" används för att betona ytterligare information.

### 2 Säkerhet

#### 2.1 Direktiv

Härmed försäkrar SK Tuote Oy att denna typ av radioutrustning VILPE® ECO Ideal Wireless CO<sub>2</sub> överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-forsäkran om överensstämelse finns på följande webbadress: www.vilpe.com/conf

Enheter uppfyller följande EU-direktiv:

- RTTE-direktivet: 1999/5/EG
- RoHS-direktivet: 2002/95/EG
- WEEE-direktivet: 2002/96/EG

#### 2.2 Skyltar på enheten

**!** Varning. Kontrollera bruksanvisningen för viktiga försiktighetsåtgärder.

**!** Fara: risk för elstöt.

**!** IEC 61140 skyddsklass II (dubbel isolation)

**!** CE-försäkran om överensstämelse.

Enheter är eventuellt inte laglig i alla medlemsstater.

**X** Förbrukade elektroniska produkter får inte kasseras med hushållsavfall.

Lämna produkterna för återvinning hos behörig anläggning. Kontakta lokala myndigheter för att få information om återvinning. (2002/96/EG).

#### 2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Produkten har konstruerats och tillverkats för att säkerställa maximal säkerhet vid installation, drift och service. Läs alltid dessa säkerhetsanvisningar innan du installerar, underhåller eller servar enheten och följ dessa anvisningar noggrant. Vissa delar i enheten är strömförande, och strömmen kan orsaka dödsrisk. Koppla från strömmatningen, strömbrytare eller säkring innan du installerar, servar eller kopplar loss enheten. Enheten är endast avsedd för att användas inomhus. Ursätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika kortslutning. Kortslutning kan orsaka brand eller en risk för elstöt. Använd enheten i temperaturer mellan 0 °C och 40 °C. Enheten får endast rengöras med en mjuk, fuktad duk. Använd aldrig nötande eller kemiska rengöringsmedel. Enheten får inte mälas.

### 3 Beskrivning

#### 3.1 Avsedd användning

Enheten är avsedd för följande ändamål:  
1 Att ställa in ventilationsnivån via flakthastigheten, baserat på användarens inställning eller uppmattnings CO<sub>2</sub>-nivå.

2 Att ange parametrar för styrningen av ventilationen.

All annan användning anses vara i strid med den avsedda användningen.

#### 3.2 Funktionsprincip

Enheten kommunicerar trådlöst med styrenheten i syfte att styra ventilationen. Du kan avläsa och ange aktuellt styrläge för ventilationssystemet med knappen och LED-lamporna. I Eco- eller Comfort-läget begär enheten ventilationsnivån utifrån mängden koldioxid i luften.

#### 3.2.1 Ventilationshastigheter och -lägen

Ventilationssystemet körs i ett av följande lägen. I varje läge sätter styrenheten ventilationssystemet in en förinställd ventilationsnivå.

##### Borta-läge:



Låg flakthastighet

##### Hemma-läge:



Medel flakthastighet

##### Timer-läge:



Högflakthastighet, begränsadvaraktighet. (EKONOMISK/Tidig) Automatisk flakthastighet mellan låg och hög, baseras på uppmätta värden.

##### Auto-läge:



Flakthastighet mellan låg och hög, baseras på uppmätta värden.

#### Auto Comfort

Styrenheten styr fläkten utifrån det högsta av de värden som skickas av de kopplade trådlösa givarna. När du startar timer-läget via enheten kommer ventilationen att vara aktiv i 30 minuter.

#### 3.2.2 Börvärde för CO<sub>2</sub>

Enheten mäter ständigt halten koldioxid i luften och jämför det uppmätta värdet mot ett konfigurerat börvärde. Enheten sätter ventilationen i motsvarande grad för att hålla koldioxidentalhalten under den efterfrågade nivån.

I Comfort-läget är den begärda nivån lika med det konfigurerade värdet. I Eco-läget är den begärda nivån 250 ppm över det konfigurerade värdet.

**i OBS** Enheten sparar de konfigurerade flakthastigheterna i styrenheten och begär dem därför.

Enheten sparar börvärdet för koldioxidentalten själv, och kommunicerar inte detta med någon annan enhet.

#### 3.3 Visuella signaler

Status-LED		Läges-LED:ar				
Uppstart						
Vit	Fast sken	På	På	På	På	På
Grön	Fast sken <800ppm					
Gul	Fast sken 800-1900 ppm					
	Fast sken >1900 ppm					
Röd	1 blänkning Kommunikationsfel					
	4 blänkningar Fel i CO <sub>2</sub> -givare					
	5 blänkningar Låg batterinivå					
Selecting						
Borta-läge		*				
Hemma-läge			*			
Timer-läge				*		
Eco-läge (Auto)					*	
Comfort-läge (Auto)						*

### 4 Drift

#### 4.1 Visa status

1 Tryck på knappen.

Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

#### 4.2 Inställningsläge

Via statusskärmen:

1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.

2 Tryck vid behov i knappen inom två sekunder, tills valet visar den det önskade läget.

3 Vänta två sekunder. Enheten aktiverar det begärda läget.

Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

#### 2.3

#### Allmänna säkerhetsanvisningar

Produkten har konstruerats och tillverkats för att säkerställa maximal säkerhet vid installation, drift och service. Läs alltid dessa säkerhetsanvisningar innan du installerar, underhåller eller servar enheten och följ dessa anvisningar noggrant. Vissa delar i enheten är strömförande, och strömmen kan orsaka dödsrisk. Koppla från strömmatningen, strömbrytare eller säkring innan du installerar, servar eller kopplar loss enheten. Enheten är endast avsedd för att användas inomhus. Ursätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika kortslutning. Kortslutning kan orsaka brand eller en risk för elstöt. Använd enheten i temperaturer mellan 0 °C och 40 °C. Enheten får endast rengöras med en mjuk, fuktad duk. Använd aldrig nötande eller kemiska rengöringsmedel. Enheten får inte mälas.

### 5 Installation

#### 5.1 Förberedelser

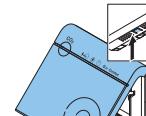
##### FARA

Koppla från strömmatningen, strömbrytare eller säkring innan du installerar enheten.

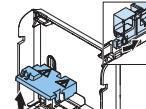
##### i OBS

Placera inte enheten i en metallkåpa.

1. Tryck in clipset och dra den övre delen från den nedre delen.



2. Öppna skyddskåpan. Använd en liten flat skruvmejsel för att öppna clipset.

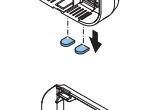


Om enheten inte installeras i en väggfäste som är i linje med väggen:

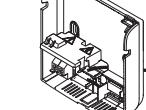
1 Förbered väggen till behov. Använd montageplaten som mall.



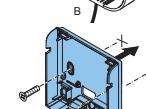
2 Ta ut genomföringsplasten från kåpans kabelgenomföring.



3 Se till att elmatningen är fränkopplad.



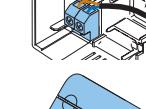
4 Dra strömkabeln genom hälet baktill (A) eller kabelgenomföringen (B).



5 Placera enhetens nedre del på plats.



6 Fäst den nedre delen med skruvar.



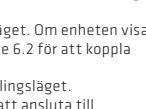
7 Anslut strömkabeln till skruvplintarna.



8 Place the top section of the device onto the bottom section.

a. Place the clips.

b. Close and press until it clicks.



#### 5.3 Driftsättning

1 Koppla på 230 V strömmatningen.

Alla LED:ar lyser i tre sekunder.

2 Vänta tills Status-LED:en visar kopplingsläget. Om enheten visar någon annan indikering har den redan kopplats. Se 6.2 för att koppla enheten på nytt.

3 Försäkra dig om att fläktenheten är i kopplingsläget.

4 Tryck på knappen. Enheten gör ett försök att ansluta till styrenheten.

Resultatet visas med Status-LED-lampan.

Om kommunikationen misslyckas, försäkra dig om att styrenheten är i kopplingsläget och försök på nytt.

### 6 Konfigurering

#### 6.1 Konfigurera inställningarna

Via statusskärmen (se 4.1):

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
  - 2 Tryck vid behov i knappen inom två sekunder, tills valet visar den funktion som ska konfigureras.
  - 3 Tryck och håll i knappen tills Status-LED:en börjar blinka vitt.
  - 4 Frigör knappen. Status-LED:en visar den valda funktionen och Läges-LED:en visar dess aktuella värde.
  - 5 Tryck vid behov i knappen inom tio sekunder, tills Läges-LED:arna visar värdet som ska ställas in.
- i OBS** När du ställer in flakthastigheterna måste du försäkra dig om att medel flakthastigheten ligger mellan den låga och höga flakthastigheten.

- 6 Vänta tio sekunder. Enheten aktiverar det angivna värdet. Status-LED:en och Läges-LED:arna visar systemets status.

#### 6.2 Koppla om enheten

Via statusskärmen:

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov i knappen inom två sekunder, tills valet visar den femte LED:en.
- 3 Tryck och håll i knappen tills Status-LED:en börjar blinka vitt.
- 4 Frigör knappen. Status-LED:en visar kopplingsläget.
- 5 Tryck och håll i knappen i tio sekunder. Status-LED:en lyser vitt.
- 6 Frigör knappen. Enheten frigör kopplingen, återställer den konfigurerade koldioxidentalhalten till standardvärdet och startar om. Enheten återgår till kopplingsläget.

#### 6.3 Utforma fabriksåterställning

Via statusskärmen:

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
  - 2 Tryck vid behov i knappen inom två sekunder, tills valet visar den femte LED:en.
  - 3 Tryck och håll i knappen tills Status-LED:en börjar blinka vitt.
  - 4 Frigör knappen. Status-LED:en visar kopplingsläget.
  - 5 Tryck och håll i knappen i tio sekunder. Status-LED:en lyser vitt.
  - 6 Frigör knappen. Enheten frigör kopplingen, återställer den konfigurerade koldioxidentalhalten till standardvärdet och startar om. Enheten återgår till kopplingsläget.
- Kapslingsklassning (IEC60529):**
- 7.3 Elektrisk specifikation**
- Strömmatning:
- Maximal strömförbrukning: 195 - 253 VAC, 50Hz, 4VA
  - Ledningsdiameter: 0.25 till 2.5 mm<sup>2</sup>

**7.2 Omgivningsförhållanden**

Drifttemperaturintervall: 0 till 40 °C  
Temperaturintervall för frakt och lagring: -20 till 55 °C  
Relativ fuktighet: 0 - 90%  
Kondensationsfrihet: icke-kondenserande IP30

**7.4 Specificatiorer för trådlös anslutning**

Kommunikationsfrekvens: 868.3 MHz  
Utgångseffekt: minst 0 dBm  
Enheter får inte användas utanför EU.

**7.5 Specificatiorer för CO<sub>2</sub>-mätning**

Optimalt mätområde: 400 till 2000 ppm  
Mätogngrannhet (inom det optimala mätområdet, över 10 min efter uppstart): 40 ppm + 2% av mätvärdet vid 20 °C  
Stabiliseringstid efter uppstart: 2 minuter

› [VILPE.COM/ECO](http://VILPE.COM/ECO)

**Besöksadress**

VILPE Sverige AB  
Bergkällavägen 32  
SE-192 79 Sollentuna

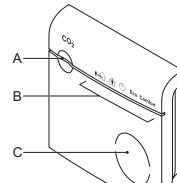
**Försäljning och teknisk stöd**

Tel.070 511 2020  
sales@vilpe.com

**VILPE**  
Innovative and Easy

# Installatie- en gebruiksinstructies

## VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub>



A: Statuslampje B: LED-lampjes voor modi C: Drukttoets

### 1 Over deze handleiding

#### 1.1 Over het apparaat

De VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> is een bedieningselement en CO<sub>2</sub> sensor voor een VILPE® ventilatiesysteem. Het apparaat communiceert informatie over het ventilatiesnelheid-verzoek en de status van het systeem, via draadloze communicatie, met de centrale besturingsinrichting.

#### 1.2 Over het gebruik van deze handleiding

Dit handleiding is bedoeld als naslagwerk dat gekwalfificeerde installateurs kunnen gebruiken om de VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> (hierna "apparaat" genoemd) te installeren en gebruikers kunnen het apparaat voor het beoogde doel gebruiken. Zorg dat u de handleiding hebt gelezen en begrepen voordat u het apparaat installeert en/of gebruikt.

#### 1.3 Originele handleiding

De originele handleiding werd in het Engels geschreven. Andere taalversies van deze handleiding zijn een vertaling van de originele handleiding.

#### 1.4 Vermaningen

**WAARSCHUWING** "Waarschuwing" geeft een gevaar aan dat kan leiden tot lichamelijk letsel, met inbegrip van overlijden.

#### OPMERKING

"Opmerking" wordt gebruikt om extra informatie te benadrukken.

### 2 Veiligheid

#### 2.1 Richtlijnen

Hierbij verlaat ik, SK Tuote Oy, dat het type radioapparatuur VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.vilpe.com/conf](http://www.vilpe.com/conf)

Het apparaat voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:

- RTTE-richtlijn: 1999/5/EG
- RoHS-richtlijn: 2002/95/EG
- WEEE-richtlijn: 2002/96/EC

#### 2.2 Symbolen op het apparaat

**!** Opgelet. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor belangrijke waarschuwingen.

**!** Gevaar: risico op elektrische schokken.

**□** IEC 61140 beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)

**CE**-markering van overeenstemming

**!** Het gebruik van het apparaat is mogelijk niet legaal in elke lidstaat.

**X** Afval van elektrische producten mag niet bij het gewone afval gezet worden. Recycle waar deze faciliteiten bestaan aub. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten voor recyclingadvies.(2002/96/EC)

#### 2.3 Algemene veiligheidsinstructies

Dit product werd ontworpen en geproduceerd voor maximale veiligheid tijdens het installeren, gebruik en onderhoud. Lees altijd deze veiligheidsinstructies voor het installeren, onderhouden of onderhouden van het product, en volg deze instructie nauwgezet. Bepaalde onderdelen van het apparaat staan onder spanning, een potentieel dodelijke spanning. Schakel de stroom uit aan de toelevering, stroomonderbreker of zekering voordat u het apparaat installeert, onderhoudt of verwijderd. De apparaat werd ontworpen om uitsluitend binnenshuis te worden gebruikt. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om kortsluiting te voorkomen. Kortsluiting kan leiden tot brand of elektrische schokken. Gebruik het apparaat tussen 0 °C en 40 °C. Gebruik een zachte, vochtige doek om het apparaat te reinigen. Gebruik nooit schurende of chemische reinigingsmiddelen. Schilder het apparaat niet.

### 3 Beschrijving

#### 3.1 Beoogd gebruik

Het apparaat is ontworpen voor de volgende doeleinden:  
10m van het ventilatieneveel in te stellen, via de ventilatorsnelheid, op basis van invoer van de gebruiker of gemeten CO<sub>2</sub> -waarde.  
2 Om de parameters voor de ventilatietoewijzing in te stellen.  
Ander of verdergaand gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik.

#### 3.2 Werkingsprincipe

Het apparaat communiceert met de besturingsinrichting via draadloze communicatie, om de ventilatie te regelen. Via de toets en LED's kunt u de bedieningsmodus waarin het ventilatiesysteem zich bevindt aflezen en instellen. Indien in de modus Eco of Comfort, het apparaat vraagt het ventilatieneveel op basis van de hoeveelheid CO<sub>2</sub> in de lucht.

#### 3.2.1 Ventilatiesnelheden en -modi

Het ventilatiesysteem werkt in een van de volgende modi. In elk van deze modi stelt de besturingsinrichting het ventilatiesysteem op een geconfigureerd ventilatieneveel in.

- De modus Afwezig: Lage ventilatorsnelheid
- De modus Thuis: Gemiddelde ventilatorsnelheid
- De modus Timer: Hoge ventilatiesnelheid, voor een beperkte duur.
- Automatische modus: **Auto Eco** (De modus ECO) Automatisch overschakelen naar lage ventilatiesnelheid en hoge ventilatiesnelheid, op basis van de gemeten waarden.

#### Auto Comfort

Tussen lage ventilatiesnelheid en hoge ventilatiesnelheid, op basis van de gemeten waarden.

#### 3.2.2 CO<sub>2</sub> -instelpunt

Het apparaat meet continu de hoeveelheid CO<sub>2</sub> in de lucht en vergelijkt de gemeten waarde met een ingestelde waarde. Het apparaat regelt de ventilatie om het gemeten CO<sub>2</sub>-niveau onder het vereiste niveau te houden.

In de modus Comfort, het gevraagde niveau is gelijk aan de ingestelde waarde. In de modus ECO, het gevraagde niveau is 250 ppm boven de ingestelde waarde.  
**OPMERKING:** Het apparaat slaat de ingestelde waarden voor de ventilatiesnelheid op in de besturingsinrichting, en verzoekt deze vanaf daar.

Het apparaat slaat het CO<sub>2</sub> -instelpunt zelf op en communiceert niet met andere apparaten.

### 3.3 Visuele signalen

	Statuslampje		LED-lampjes voor modi					
	Opstarten	Wit Continu	Aan	Aan	Aan	Aan	Aan	Eco Comfort
<b>Systemstatus</b>			Groen Continu <800 ppm					
			Geel Continu 800-1900 ppm					
			Continu >1900 ppm					
			Rood 1 keer knipperen Com. fout					
			4 keer knipperen CO <sub>2</sub> sensorfout					
			5 keer knipperen Batterij bijna leeg					
<b>Selecteren</b>	De modus Afwezig			•				
	De modus Thuis			•				
	De modus Timer Uit				•			
	De modus Eco (Auto)					•		
	De modus Comfort (Auto)						•	

### 4 Gebruik

#### 4.1 Status weergeven

- 1 Tik op de toets. De status-LED en modi-LED's geven de status van het systeem weer.

#### 4.2 De modus Instellen

Vanaf het statusscherm:

- 1 Tik op de toets. De modi- LED's geven de volgende selectie weer.
- 2 Indien nodig, druk binnen 2 seconden op de toets, totdat de selectie de gewenste modus weergeeft.
- 3 Wacht 2 seconden. Het apparaat schakelt naar de gewenste modus.

De status-LED en modi-LED's geven de status van het systeem weer.

### 5 Installatie

#### 5.1 Voorbereiding

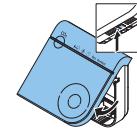
##### GEVAAR

Schakel de stroom uit aan de toelevering, stroomonderbreker of zekering voordat u het apparaat installeert.

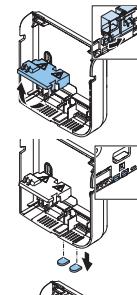
##### OPMERKING

Monteer het apparaat niet in een metalen behuizing.

- 1 Druk op de klem en verwijder het bovenste gedeelte van het onderste gedeelte.

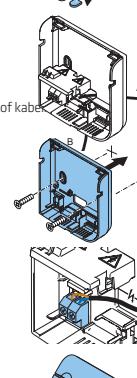


- 2 Maak de afscherming open. Gebruik een kleine schroevendraaier om de klem los te maken.



Als u het apparaat niet in een inboundoos monteert:

- 1 Bereid de muur voor, indien nodig. Gebruik de montageplaats als sjabloon.
- 2 Verwijder het plastic van de kabelingang van de behuizing.



#### 5.2 Installatieprocedure

##### GEVAAR

Zorg dat de stroomvoorziening is uitgeschakeld.

- 1 Leid de voedingskabel door de opening aan de achterzijde (A) of kabel.

- 2 Plaats het onderste gedeelte van het apparaat terug.
- 3 Maak het onderste gedeelte met schroeven vast.
- 4 Sluit de voedingskabel aan op de aansluitklemmen.

- 5 Plaats het bovenste gedeelte van het apparaat terug op het onderste gedeelte.
  - a. Monteer de klemmen.
  - b. Sluit en druk tot het klikt.

#### 5.3 Inbedrijfstelling

- 1 Schakel de 230V voeding in.

Alle LED's worden gedurende 3 seconden ingeschakeld.

- 2 Wacht totdat de status-LED de modus Koppelen weergeeft. Als het apparaat een andere indicatie geeft, dan is het apparaat al gekoppeld. Raadpleeg 6.2 voor meer informatie over het opnieuw koppelen.
- 3 Controleer of de ventilator zich in de modus Koppelen bevindt.
- 4 Tik op de toets. Het apparaat zal aan de besturingsrichting worden gekoppeld. Het resultaat wordt op de LED weergegeven. Als de communicatie mislukt, controleer de besturingsinrichting zich in de modus Koppelen bevindt en probeer opnieuw.

### 6 Configuratie

	Statuslampje		LED-lampjes voor modi					
	Configuratie	Lage ventilatorsnelheid	•	•	•	•	•	Eco Comfort
Stap 1		Gemiddelde ventilatorsnelheid	•	•	•	•	•	
		Hoge ventilatorsnelheid Uit						
		CO <sub>2</sub> instelpunt						
		Koppelen						

› [VILPE.COM/ECO](http://VILPE.COM/ECO)

SK Tuote Oy

Kauppatie 9, FI-65610  
Mustasaari, FINLAND

Tel. +358 20 123 3222 /Technische  
ondersteuning / verkoop  
sales@vilpe.com

**VILPE**  
Innovative and Easy

	Waarde	Statuslampje	LED-lampjes voor modi					
		Blaauw/rood	Lage ventilatorsnelheid	Uit	10%	20%	30%	40%
Stap 2		Blaauw/groen	Gemiddelde ventilatorsnelheid	30%	40%	50%	60%	70%
		Rood/groen/blauw	Hoge ventilatorsnelheid	60%	70%	80%	90%	100%
		Blaauw knipperend	CO <sub>2</sub> instelpunt	700 ppm	800 ppm	900 ppm	1000 ppm	1100 ppm
		Rood/groen	Koppelen					

#### 6.1 Instellingen configureren

Vanaf het statusscherm (zie 4.1):

- 1 Tik op de toets. De modi- LED's geven de volgende selectie weer.
- 2 Indien nodig, druk binnen 2 seconden op de toets, totdat de selectie het item dat u wilt configureren weergeeft.
- 3 Houd de knop ingedrukt totdat de status-LED wit begint te knipperen.
- 4 Laat de knop los. De status-LED toont het geselecteerde item en de Modi-LED's tonen de huidige waarde.
- 5 Indien nodig, druk binnen 10 seconden op de toets, totdat de modi-LED's de waarde weergeven die moet worden ingesteld.

**OPMERKING** Bij het instellen van de ventilatorsnelheden, zorg ervoor dat de gemiddelde ventilatorsnelheid zich tussen de lage en hoge ventilatorsnelheid bevindt.

#### 6.2 Koppel het apparaat opnieuw

Vanaf het statusscherm:

- 1 Tik op de toets. De modi- LED's geven de volgende selectie weer.
- 2 Indien nodig, druk binnen 2 seconden op de toets, totdat de selectie de 5<sub>de</sub> LED weergeeft.
- 3 Houd de knop ingedrukt totdat de status-LED wit begint te knipperen.
- 4 Laat de knop los. De status-LED geeft de modus Koppelen weer.
- 5 Tik op de toets. Het apparaat zal aan de besturingsrichting worden gekoppeld. Het resultaat wordt op de LED weergegeven.

#### 6.3 Instellingen herstellen

Vanaf het statusscherm:

- 1 Tik op de toets. De modi- LED's geven de volgende selectie weer.
- 2 Indien nodig, druk binnen 2 seconden op de toets, totdat de selectie de 5<sub>de</sub> LED weergeeft.
- 3 Houd de knop ingedrukt totdat de status-LED wit begint te knipperen.
- 4 Laat de knop los. De status-LED geeft de modus Koppelen weer.
- 5 Houd de toets 10 seconden ingedrukt. De status-LED brandt wit.
- 6 Laat de knop los. Het apparaat heeft de koppeling op, reset het geconfigureerde CO<sub>2</sub> -niveau naar de standaard waarde en start opnieuw op. Het apparaat keert vervolgens terug naar de modus Koppelen.

### 7 Technische gegevens

#### 7.1 Afmetingen

Afmetingen (h x b x d): 100 x 100 x 25 mm Gewicht: ± 125 g

#### 7.2 Omgevingsvooraarden

Bedrijfstemperatuurbereik: 0 tot 40 °C Temperatuur bij verzenden/opslag: -20 tot 55 °C Relatieve vochtigheid: 0 - 90%, niet-condenserend IP30

#### 7.3 Elektrische specificaties

Hoofdvoeding: 195 - 253 VAC, 50, Hz Maximaal verbruik: 4 VA Draad diameter: 0,25 tot 2,5 mm<sup>2</sup>

#### 7.4 Specificaties draadloze verbinding

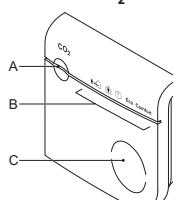
Communicatiefrequentie: 868,3 MHz minimaal 0 dBm Uitgangsvermogen: Het is niet toegestaan om het apparaat buiten Europa te gebruiken.

#### 7.5 Specificaties CO<sub>2</sub>-meten

Optimaal meetbereik: 400 tot 2000 ppm Meetnauwkeurigheid (binnen optimaal bereik, 400 PPM ± 2 % de waarde bij 20 °C) > 10 min na opstarten: 2 minuten Stabilisatieperiode na opstarten:

# Instructions pour l'installation et l'utilisation

## VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub>



A: Témoin d'état B: Témoin de mode C: Bouton tactile

### 1 Informations concernant le présent manuel

#### 1.1 Informations concernant le dispositif

VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> est un dispositif de contrôle et un capteur de CO<sub>2</sub> pour système de ventilation VILPE®. Le dispositif envoie au dispositif de contrôle central des informations sur la vitesse de ventilation requise et l'état du système via communication sans fil.

#### 1.2 Fonctionnement du présent manuel

Ce manuel est un document de référence permettant à des installateurs qualifiés d'installer le VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> (ci-après dénommé « dispositif ») et à des utilisateurs de se servir du dispositif dans le cadre de l'usage prévu. Assurez-vous d'avoir lu et compris l'intégralité du manuel avant d'installer et/ou d'utiliser le dispositif.

#### 1.3 Instructions d'origine

Les instructions d'origine du présent manuel ont été rédigées en anglais. Les versions du présent manuel dans d'autres langues sont des traductions des instructions d'origine.

#### 1.4 Avertissements

**ATTENTION** Le terme « Attention » indique un danger qui pourrait entraîner une blessure corporelle, voire.

#### REMARQUE

Les termes « Remarques » sont utilisés pour signaler des informations supplémentaires.

### 2 Sécurité

#### 2.1 Directives

Le soussigné, SK Tuote Oy, déclare que l'équipement radioélectrique du type VILPE® ECo Ideal Wireless CU est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.vilpe.com/conf](http://www.vilpe.com/conf) Le dispositif répond aux directives CE suivantes :

- directive RTTE : 1999/5/CE
- directive RoHS : 2002/95/CE
- directive DEEE : 2002/96/CE

#### 2.2 Symboles sur l'appareil

**!** Mise en garde. Consulter les mises en garde importantes dans les instructions.

**!** Danger : risque de choc électrique..

**CEI 61140** protection Classe II (double isolation)

**CE** Marquage de conformité CE

**!** Il est possible que l'utilisation du dispositif ne soit pas légal dans tous les États-membres.

Les déchets de produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires. Veuillez les déposer dans des installations de recyclage. Consultez votre collectivité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.(2002/96/CE)

#### 2.3 Instructions générales de sécurité

Ce produit a été conçu et fabriqué pour assurer une sécurité maximale durant l'installation, l'utilisation et le dépannage. Toujours lire les instructions de sécurité avant d'installer, d'entretenir ou de dépanner le produit et respecter strictement ces instructions. Des pièces du dispositif conduisent l'électricité qui peut présenter un risque mortel. Débrancher l'alimentation de la prise, du disjoncteur ou du fusible avant d'installer, dépanner ou retirer le dispositif. Le dispositif est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas exposer le dispositif à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout court-circuit. Un court-circuit pourrait provoquer un incendie ou un risque de choc électrique. Utiliser le dispositif entre 0 et 40 °C. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon doux humide uniquement. Ne jamais utiliser de détergent abrasif ou chimique.

Ne pas peindre le dispositif.

### 3 Description

#### 3.1 Usage prévu

Le dispositif est conçu pour les usages suivants :

- 1 Régler le niveau de ventilation à l'aide de la vitesse du ventilateur, en fonction des données utilisateur ou du niveau de CO<sub>2</sub>.
- 2 Définir des paramètres pour le contrôle de la ventilation. Tout autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.

#### 3.2 Fonctionnement

Le dispositif interagit avec le dispositif de contrôle à l'aide de communications sans fil afin de contrôler la ventilation. À l'aide du bouton et des témoins, il est possible de définir le mode de contrôle du système de ventilation. En mode Eco ou Confort, le dispositif définit le niveau de ventilation en fonction du niveau de CO<sub>2</sub> dans l'air.

#### 3.2.1 Vitesses et modes de ventilation

Le système de ventilation fonctionne dans un des modes suivants. Dans chacun de ces modes, le dispositif de contrôle règle le système de ventilation sur un niveau de ventilation défini.

- |                     |  |   |
|---------------------|--|---|
| • Mode Sorti:       |  | Vitesse de ventilation faible.  |
| • Mode À la maison: |  | Vitesse de ventilation moyenne.   |
| • Mode Minuterie:   |  | Vitesse de ventilation élevée, pour une durée limitée.<br>(mode ECONOMIQUE) Auto entre vitesse de ventilation faible et élevée, en fonction des valeurs mesurées. |
| • Mode Auto:        |  | Auto Comfort entre vitesse de ventilation faible et élevée, en fonction des valeurs mesurées.   |

Le dispositif de contrôle fait tourner le ventilateur aux valeurs les plus élevées envoyées par le ou les capteur(s) sans fil connecté(s). En lançant le mode Minuterie depuis le dispositif, la ventilation sera active pendant 30 minutes.

#### 3.2.2 Point de réglage de CO<sub>2</sub>

Le dispositif mesure en continu le niveau de CO<sub>2</sub> dans l'air et compare la valeur mesurée à une valeur de référence définie. Le dispositif contrôle la ventilation de manière à maintenir le niveau de CO<sub>2</sub>, mesuré sous le niveau requis.

En mode Confort, le niveau requis est égal à la valeur définie. En mode Eco, le niveau requis de 250 ppm supérieur à la valeur définie.

**REMARQUE** Le dispositif conserve les valeurs définies de la vitesse du ventilateur dans le dispositif de contrôle et les récupère depuis cet emplacement.

Le dispositif mémorise le point de réglage de CO<sub>2</sub> et ne l'envoie à aucun autre dispositif.

### 3.3 Signaux visuels

		Témoin d'état	Témoins de mode				
					Eco	Confort	
<b>Démarrage</b>							
		Blanc	Fixe	marche	marche	marche	marche
<b>État du système</b>							
		Vert	Fixe <800 ppm				
		Jaune	Fixe 800-1900 ppm				
		Rouge	1 clignotement >1900 ppm				
			4 clignotements Erreur capteur CO <sub>2</sub>				
			5 clignotements Batterie faible				
<b>Sélection</b>							
	Mode Sorti						
	Mode À la maison						
	Mode Minuterie						
	Arrêté						
	Mode Eco (Auto)						
	Mode Confort (Auto)						

### 4 Gebruik

#### 4.1 Affichage de l'état

- 1 Appuyer sur le bouton. Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

#### 4.2 Réglage du mode

À partir de l'écran d'état:

- 1 Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce qu'à atteindre le mode requis.
- 3 Attendre 2 secondes. Le dispositif lance le mode requis.
- Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

### 5 Installation

#### 5.1 Préparation

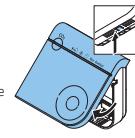
##### DANGER

Débrancher l'alimentation de la prise, du disjoncteur ou du fusible avant d'installer le dispositif.

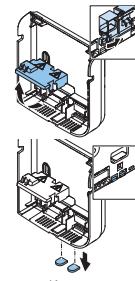
##### REMARQUE

Ne pas placer le dispositif dans un boîtier métallique.

- 1 Appuyer sur l'attache et retirer la partie supérieure de la partie inférieure.

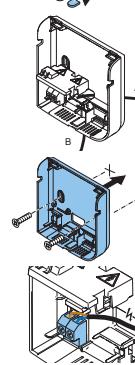


- 2 Ouvrir le couvercle de sécurité. Utiliser un petit tournevis à tête plate pour desserrer l'attache.



Si le dispositif n'est pas placé sur un boîtier mural encastré:

- 1 Préparer le mur, si besoin. Utiliser la plaque de fixation comme modèle.
- 2 Retirer la barrette en plastique de l'entrée de câble du boîtier.

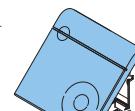


#### 5.2 Procédure d'installation

##### DANGER

##### Vérifier que l'alimentation est coupée.

- 1 Faire passer le câble d'alimentation par l'orifice arrière (A) ou l'entrée de câble (B)..



- 2 Placer la partie inférieure du dispositif.



- 3 Fixer la partie inférieure à l'aide de vis.



- 4 Raccorder le câble d'alimentation aux bornes à vis.



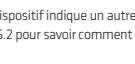
- 5 Placer la partie supérieure du dispositif sur la partie inférieure.



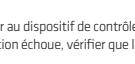
- a. Placer les attaches.



- b. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.



- c. Placer les attaches.



- d. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.



- e. Placer les attaches.



- f. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.



- g. Placer les attaches.



- h. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.



- i. Placer les attaches.

- j. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- k. Placer les attaches.

- l. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- m. Placer les attaches.

- n. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- o. Placer les attaches.

- p. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- q. Placer les attaches.

- r. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- s. Placer les attaches.

- t. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- u. Placer les attaches.

- v. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- w. Placer les attaches.

- x. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- y. Placer les attaches.

- z. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- aa. Placer les attaches.

- bb. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- cc. Placer les attaches.

- dd. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- ee. Placer les attaches.

- ff. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- gg. Placer les attaches.

- hh. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- ii. Placer les attaches.

- jj. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- kk. Placer les attaches.

- ll. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- mm. Placer les attaches.

- nn. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- oo. Placer les attaches.

- pp. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- qq. Placer les attaches.

- rr. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- ss. Placer les attaches.

- tt. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- uu. Placer les attaches.

- vv. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- ww. Placer les attaches.

- xx. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- yy. Placer les attaches.

- zz. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- aa. Placer les attaches.

- bb. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- cc. Placer les attaches.

- dd. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- ee. Placer les attaches.

- ff. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- gg. Placer les attaches.

- hh. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- ii. Placer les attaches.

- jj. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- kk. Placer les attaches.

- ll. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- mm. Placer les attaches.

- nn. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- oo. Placer les attaches.

- pp. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- qq. Placer les attaches.

- rr. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

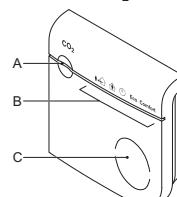
- ss. Placer les attaches.

- tt. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.

- uu. Placer les attaches.

# Instrukcja instalacji i obsługi

## VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub>



A: Dioda stanu    B: Diody trybów    C: Przycisk dotykowy

### 1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

#### 1.1 Informacje dotyczące urządzenia

VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> to sterownik i czujnik CO<sub>2</sub>, przewidziane dla układu wentylacji. Urządzenie to wymienia bezprzewodowo z centralnym modelem sterującym informacje dotyczące żądanej prędkości wentylacji i stanu układu.

#### 1.2 Spособ korzystania z niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja zawiera informacje referencyjne, na podstawie których wykwalifikowani monterzy mogą zamontować urządzenie VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> (zwane w dalszej części instrukcji „urządzeniem”), a użytkownicy mogą korzystać z tego urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas rozpoczęcia instalacji i/lub użytkowania urządzenia instrukcję należy przeczytać ze zrozumieniem.

#### 1.3 Oryginalna instrukcja

Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku angielskim. Pozostałe wersje językowe tej instrukcji stanowią tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

#### 1.4 Ostrzeżenie

**OSTRZEŻENIE:** „Ostrzeżenie” dotyczy zagrożenia, które może spowodować obrażenia ciała, w tym również śmierć.

**UWAGA:** „Uwaga” służy do oznaczania dodatkowych informacji.

#### 2 Bezpieczeństwo

##### 2.1 Dyrektywy

SK Tuote Oy niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.vilpe.com/conf](http://www.vilpe.com/conf)

Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami WE:

- Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych i korycznych urządzeń (RTTE) telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności: 1999/5/WE
- Dyrektywa RoHS: 2002/95/WE
- Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): 2002/96/WE

##### 2.2 Oznaczenia przewidziane na zespole

**Uwaga:** Zapoznać się z ważnymi uwagami, które zamieszczone są w instrukcji obsługi.

**Niebezpieczeństwo:** ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Zabezpieczenie** zgodne z normą IEC 61140, Klasa II (podwójna izolacja)

**Oznaczenie CE** dotyczące zgodności urządzenia z określonymi normami Korystanie z urządzenia może być w niektórych krajach członkowskich niezgodne z prawem.

Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy umieszczać w odpadach komunalnych. Należy je podawać recyklingowi, jeśli istnieją odpowiednie zakłady. Informacji na temat recyklingu udzielają władze lokalne. (2002/96/WE).

##### 2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ten produkt został opracowany i wykonany w sposób zapewniający maksymalny bezpieczeństwo podczas jego instalacji, eksploatacji i serwisowania. Przed rozpoczęciem instalacji, konserwacji lub serwisu urządzenia należy zawsze zapoznać się z tymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, których należy bezwzględnie przestrzegać. Części urządzenia przewodzą prąd pobierany z sieci, które napięcie może zagrażać życiu. Przed rozpoczęciem instalacji, serwisu lub demontażu urządzenia zasilanie należy odłączyć na linii zasilającej, za pomocą przerwacza lub poprzez usunięcie bezpieczeństwa. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w pomieszczeniach. Aby nie doszło do zwarcia, urządzenie nie należy wstawić na deszcz ani kontakt z wilgotością. Zwarcie może spowodować pożar lub zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Urządzenie powinno pracować w temperaturze od 0°C do 40°C. Należy je czyszczyć tylko miękką wilgotną szmatką. Nie stosować ścinergo ani chemicznego środka czyszczącego. Nie malować urządzenia.

### 3 Opis

#### 3.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do następujących celów:

- Do ustawiania prędkości wentylacji poprzez regulację prędkości wentylatora przez użytkownika oraz na podstawie mierzzonego poziomu CO<sub>2</sub>.
- Do ustawiania parametrów sterowania wentylacją.

Wszelkie inne lub dodatkowe sposoby użycia tego urządzenia są niezgodne z jego przeznaczeniem.

#### 3.2 Zasada działania

Urządzenie komunikuje się bezprzewodowo z modelem sterującym, sterując wentylacją. Przyciski i diody umożliwiają odczytywanie oraz ustawianie trybu sterowania, dla uruchomionego układu wentylacji. W przypadku wybrania trybu Ekonomiczny lub Komfortowy, urządzenie generuje polecenie ustawienia określonej prędkości wentylacji na podstawie ilości CO<sub>2</sub> znajdującej się w powietrzu.

#### 3.2.1 Prędkość i tryby wentylacji

Układ wentylacji pracuje w jednym z trybów, które wymieniono poniżej. W każdym z tych trybów model sterujący ustawia skonfigurowany poziom wentylacji.

##### Tryb Po domu:



Niska prędkość wentylatora

##### Tryb W domu:



Srednia prędkość wentylatora

##### Tryb Zegar:



Wysoka prędkość wentylatora, utrzymywana przez ograniczony czas.  
(Tryb EKONOMICZNY) Automatyczne przełączanie prędkości wentylatora z przedziału od niskiej do wysokiej, w zależności od wartości pomiarów.

##### Tryb Automatyczny:



Auto Eco Przełączanie prędkości wentylatora z przedziału od niskiej do wysokiej, w zależności od wartości pomiarów.  
Auto Comfort Przełączanie prędkości wentylatora z przedziału od niskiej do wysokiej, w zależności od wartości pomiarów.

Moduł sterujący reguluje prędkość wentylatora na podstawie najwyższych wartości przekazywanych przez granicznego(-i) czujnika(-i) bezprzewodowy(-e). W przypadku włączenia z poziomu urządzenia trybu Zegar, wentylacja będzie włączona przez 30 minut.

#### 3.2.2 Nastawa CO<sub>2</sub>

Urządzenie przez cały czas mierzy ilość CO<sub>2</sub> występującą w powietrzu i porównuje wartość tego pomiaru z skonfigurowaną wartością nastawy. Urządzenie odpowiednio steruje wentylacją, aby mierzony poziom CO<sub>2</sub> nie przekraczał poziomu żądanego. W przypadku trybu Komfortowy żądany poziom odpowiada wartości skonfigurowanej. W przypadku trybu Ekonomiczny żądany poziom jest o 250 ppm wyższy od wartości skonfiguowanej.

**UWAGA:** Urządzenie zapisuje skonfiguowaną prędkość wentylatora w module sterującym i pobiera ją z niego. Nastawa CO<sub>2</sub> jest zapisywana w urządzeniu i nie jest przekazywana innym urządzeniom.

### 3.3 Sygnały wizualne

Uruchomienie	Dioda stanu		Diody trybów				
	Biała	Ciągła	Wl.	Wl.	Wl.	Wl.	Wl.
Zielona	Ciągła	<800 ppm					
Żółta	Ciągła	800-1900 ppm					
	Ciągła	>1900 ppm					
1 mignienie			Bląd komun.				
Czerwona	4 mignienia	Bląd czujnika CO <sub>2</sub>					
	5 mignienia	Niski poziom naładowania baterii					
Wybór	Tryb Po domu	Tryb W domu	Tryb Zegar	Tryb Ekonomiczny (automatyczny)	Tryb Komfortowy (automatyczny)		
			Wyl.				

### 4 Obsługa

#### 4.1 Wskazywanie stanu

- Dotknąć przycisk.

Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

#### 4.2 Ustawianie trybu

Z poziomu ekranu stanu:

- Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- W razie potrzeby, dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż wskazana zostanie żądany tryb.
- Zacząć 2 sekundy. Żądany tryb zostanie włączony w urządzeniu. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

### 5 Instalacja

#### 5.1 Przygotowanie

##### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem instalacji, urządzenie zasilanie należy odłączyć na linii zasilającej, za pomocą przerwacza lub poprzez usunięcie bezpieczeństwa.

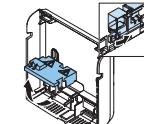
##### UWAGA

Nie umieszczać urządzenia w metalowej obudowie.

1. Wciśnąć zacisk i zdjąć sekcję górną z sekcji dolnej.

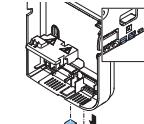


2. Otworzyć pokrywę bezpieczeństwa. Poluzować zacisk za pomocą małego śrubokręta płaskiego.



Jeżeli urządzenie nie ma być zamontowane w podtynkowej puszce ściannej:

- Przygotować odpowiednią ścianę. Użyć płytki montażowej jako szablonu.
- Wyłamać plastikową zaślepkę przewidzianą w wejściu na przewody znajdującej się na obudowie.

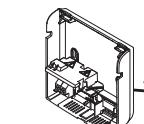


#### 5.2 Procedura instalacji

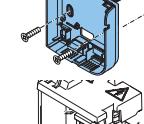
##### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sprawdzić, czy zasilanie jest wyłączone.

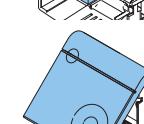
- Przeprowadzić przewód zasilający przez otwór tylny (A) lub wejście na przewód (B).



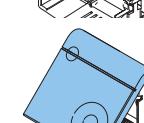
- Założyć sekcję dolną urządzenia.



- Zamocować sekcję dolną śrubami.



- Podłączyć przewód zasilający do zacisków śrubowych.



- Założyć sekcję górną urządzenia na sekcję dolną.



- Założyć zaciski.

- Zamknąć i wciśnąć aż do kliknięcia.

#### 5.3 Uruchomienie

- Włączyć zasilanie 230 V.

Wszystkie diody zaświecą się na 3 sekundy.

- Zacząć, aż za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń. Jeżeli wskazany zostanie inny tryb, urządzenie jest już powiązane. W podpunkcie 6.2 opisano sposób ponownego wiązania urządzenia.
- Sprawdzić, czy w skrzynce z wentylatorem jest włączony tryb wiązania urządzeń.
- Dotknąć przycisk. Urządzenie spróbuje powiązać się z modelem sterującym. Wynik tej operacji zostanie przedstawiony za pomocą diody stanu. W przypadku błędu komunikacji należy sprawdzić, czy w module sterującym jest włączony tryb wiązania urządzeń.

### 6 Konfiguracja

Konfiguracja	Dioda stanu		Diody trybów				
	Niska prędkość	Średnia prędkość	Wysoka prędkość	Eco	Comfort		
Krok 1	Wyl.						

› [VILPE.COM/ECO](http://VILPE.COM/ECO)

SK TUOTE POLAND SP. Z O.O.

Ul. Fabryczna 20D

Pietrzykowice

55-080 Katowice Wrocławskie

Tel. +48/71 740 26 23  
biuro@vilepoland.pl

**VILPE®**  
Innovative and Easy

Krok 2	Wartość	Dioda stanu	Diody trybów				
			Wyl.	10%	20%	30%	40%
		Niebieska/ czarna	Niska prędkość wentylatora	30%	40%	50%	60%
		Niebieska/ zielona	Średnia prędkość wentylatora	60%	70%	80%	90%
		Czerwona/ zielona/ niebieska	Wysoka prędkość wentylatora	700 ppm	800 ppm	900 ppm	1000 ppm
		Miganie na niebiesko	Nastawa CO <sub>2</sub>	1100 ppm			
		Czerwona/ zielona	Wiązanie urządzeń				

#### 6.1 Konfiguracja ustawień

Z poziomu ekranu stanu (patrz podpunkt 4.1):

- Dotknąć przycisk. Następna opcja, która można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- W razie potrzeby, dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż wskazana zostanie pozycja, która ma zostać skonfigurowana.
- Wciśnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.
- Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń.
- Zacząć 10 sekund. Skonfigurowana wartość zostanie zastosowana w urządzeniu. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

#### 6.2 Ponownie powtarzanie ustawień

Z poziomu ekranu stanu:

- Dotknąć przycisk. Następna opcja, która można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- W razie potrzeby, dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż dla opcji wyboru zaświeci się 5. dioda.
- Wciśnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.
- Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń.
- Wciśnąć i przytrzymać przycisk za 10 sekund. Dioda stanu zaświeci się na biało.
- Puścić przycisk. Powiązanie urządzenia zostanie usunięte i nastąpi ustawienie domyślnego poziomu CO<sub>2</sub> i ponowne uruchomienie urządzenia. W urządzeniu zostanie ponownie włączony tryb wiązania.

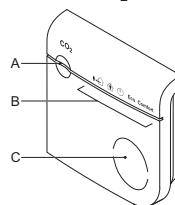
#### 7 Dane techniczne

##### 7.1 Wymiary

Wymiary ogólne (wys. x szer. x gł.):	100 x 100 x 25 mm
Cięzar:	± 125g
7.2 Warunki panujące w otoczeniu	Zakres temperatury roboczej:
	Od 0 do 40 °C
	Zakres temperatury podczas wysyłki i przechowywania:
	Od -20 do 55 °C
	Wilgotność względna:
	0 - 90%, bez kondensacji
Klasa szczelności (IEC60529):	IP30
7.3 Specyfikacja elektryczna	Główne źródło zasilania: Maksymalny pobór mocy: Średnica przewodów:
	195 - 253 VAC, 50Hz. 4VA 0.25 to 2.5 mm <sup>2</sup>
7.4 Specyfikacja połączenia bezprzewodowego	Częstotliwość komunikacji: Moc wyjściowa: Urządzenia nie można używać poza UE.
	868.3 MHz przynajmniej 0 dBm
7.5 Specyfikacja pomiaru CO <sub>2</sub>	Optymalny zakres pomiaru: Dokładność pomiaru (w zakresie optymalnym), > 10 min po włączeniu zasilania: Okres stabilizacji po włączeniu zasilania:
	Od 400 do 2000 ppm 40 ppm + 2% odczytu w temperaturze 20 °C 2 minuty

# Инструкция по монтажу и эксплуатации

## VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub>



A: Индикатор состояния B: Светодиоды режима C: Сенсорная клавиша

### 1 О данном руководстве

#### 1.1 Об устройстве

VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> представляет собой прибор контроля и датчик CO<sub>2</sub> для системы вентиляции VILPE®. Прибор передает по запросу информацию о скорости вентиляции и состояния системы по беспроводной связи с централизованным устройством управления.

#### 1.2 Как пользоваться данным руководством

Данное руководство предназначено в качестве справочника, с помощью которого квалифицированные монтажники могут выполнить монтаж VILPE® ECo Ideal Wireless CO<sub>2</sub> (далее называемый «прибором»), и пользователи могут использовать прибор по его прямому назначению. Убедитесь, что вы внимательно прочли и поняли текст инструкции перед монтажом и/или эксплуатацией прибора.

#### 1.3 Первосточник руководства

Данное руководство было составлено на английском языке. Другие языковые версии документа являются переводами первоисточника.

#### 1.4 Предупреждение

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** «Предупреждение» обозначает опасность, которая может привести к травме, в том числе со смертельным исходом.

**ПРИМЕЧАНИЕ** «Примечание» используется для выделения дополнительной информации.

### 2 Безопасность

#### 2.1 Директивы

SK Tuote Oy гарантирует, что радиоустройство типа VILPE® ECo Ideal Wireless UP соответствует директиве 2014/53/EU.

Текст декларации соответствия директиве доступен в Интернете на адресе: [www.vilpe.com/conf](http://www.vilpe.com/conf)

Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по окончному радио- и телекоммуникационному оборудованию (RTTE): 1999/5/EC
- Директива по ограничению использования опасных веществ (RoHS): 2002/95/EC
- Директива об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE): 2002/96/EC

#### 2.2 Маркировки на приборе

**!** Внимание. См. важные предупреждения в инструкции.

**!** Опасность: риск поражения электрическим током.

**!** IEC 61140 класс защиты II (с двойной изоляцией)

**CE** маркировка соответствия

Использование устройства может быть незаконным в некоторых странах-участниках ЕС.

Отходы электротехнической продукции нельзя выбрасывать вместе с обычными отходами. Переработка должна осуществляться по месту нахождения предприятия по переработке отходов. Вспомните о соответствующими рекомендациями компетентных органов власти. 2002/96/EC

#### 2.3 Общие указания по безопасности

Данное изделие было разработано и изготовлено с учетом обеспечения максимальной безопасности при монтаже, эксплуатации и обслуживании. Обязательно прочтите эти инструкции по безопасности перед монтажом, техническим обслуживанием или началом эксплуатации изделия и строго следуйте их указаниям. Токоведущие части прибора находятся под напряжением сети, которое может привести к летальному исходу. Отключите питание на линии, автоматический выключатель или главный предохранитель перед началом монтажа, обслуживания или демонтажа прибора.

Прибор предназначен только для эксплуатации в помещениях. Не подвергайте прибор воздействию дождя и влаги, чтобы избежать короткого замыкания.

Короткое замыкание может привести к пожару или поражению электрическим током. Работайте с прибором при температуре от 0 °C до 40 °C. Для очистки прибора используйте только смоченную мягкой ткань. Ни в коем случае не применять абразивные или химические чистящие средства. Не орошайте прибор.

### 3 Описание

#### 3.1 Назначение

Прибор предназначен для следующих целей:

- Задавать уровень скорости вентиляции воздуха через скорость вращения вентилятора, в зависимости от данных, вводимых пользователем, или от измеренного уровня CO<sub>2</sub>.
- Задавать параметры контроля вентиляции. Любое другое применение или расширенные функции противоречат назначению прибора.

#### 3.2 Принцип работы

Прибор обменивается данными с устройством управления с помощью функции беспроводной связи, для того, С помощью клавиши и светодиодов вы можете считывать данные и задавать режим управления, в котором в настоящий момент работает прибор. В режиме Eco или Comfort прибор запрашивает уровень вентиляции, исходя из содержания CO<sub>2</sub> в воздухе.

#### 3.2.1 Скорость и режимы вентиляции

Система вентиляции работает в одном из указанных ниже режимов. В каждом из этих режимов устройство управления задает системе вентиляции определенный уровень вентиляции

- Режим отсутствия (Away): низкая скорость вентилятора
- Локальный режим (Home): средняя скорость вентилятора
- Режим таймера (Timer): Высокая скорость вентилятора в течение ограниченного времени.
- Автоматический режим : Auto Eco скорость вентилятора между низкой и высокой, исходя из измеренных значений.
- Auto Comfort скорость вентилятора между низкой и высокой, исходя из измеренных значений.

Устройство управления вращает вентилятор, исходя из максимального значения из переданных подключенным беспроводным датчиком(ам). При запуске режима таймера запрашиваемый уровень равен заданному уровню. В режиме Eco запрашиваемый уровень составляет 250 м.д. выше заданного значения.

#### 3.2.2 Уставка CO<sub>2</sub>

Прибор непрерывно измеряет уровень CO<sub>2</sub> в воздухе и сравнивает измеренное значение с заданной уставкой. Прибор осуществляет управление вентиляцией таким образом, чтобы поддерживать измеренный уровень CO<sub>2</sub> ниже запрашиваемого уровня. В режиме Comfort запрашиваемый уровень равен заданному уровню. В режиме Eco запрашиваемый уровень составляет 250 м.д. выше заданного значения.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Прибор сохраняет настроенные значения скорости вентилятора в устройстве управления и запрашивает их оттуда. Прибор самостоятельно сохраняет уставку CO<sub>2</sub>, не передавая ее другим устройствам.

### 3.3 Визуальные сигналы

	Индикатор состояния	Светодиоды режима
Запуск		Eco Comfort
Статус системы	Белый Непрерывный	ВКЛ ВКЛ ВКЛ ВКЛ ВКЛ
Выбор		
Режим отсутствия		*
Локальный режим		*
Режим таймера	Выкл	*
Эко-режим (Авто)		
Комфортный режим (Auto)		*

#### 4 Эксплуатация

##### 4.1 Отображение состояния

- Нажмите клавишу. Светодиодный индикатор состояния и светодиоды режима отобразят состояние системы.

##### 4.2 Задать режим

Из экрана состояния:

- Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
- При необходимости нажмите на клавишу в течение 2 секунд, пока на экране не появится нужный режим.
- Подождите 2 секунды. Прибор переходит в выбранный режим. Светодиодный индикатор состояния и светодиоды режима отобразят состояние системы.

### 5 Монтаж

#### 5.1 Подготовка

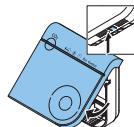
##### ОПАСНОСТЬ

Отключите питание на линии, автоматический выключатель или главный предохранитель перед монтажом прибора.

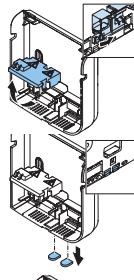
##### ПРИМЕЧАНИЕ

Не помещайте прибор в металлический корпус.

1. Нажмите на защелку и оттяните верхнюю часть от нижней секции.

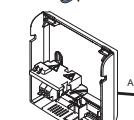


2. Откройте защитную крышку. При помощи небольшой отвертки с плоским наконечником ослабьте зажим.

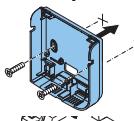


Если вы не ставите прибор на короб, смонтированный на стене заподлицо:

- При необходимости подготовьте стену. Используйте монтажную пластина в качестве шаблона.



- Удалите пластиковую стружку с кабельного ввода на корпусе.

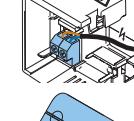


#### 5.2 Порядок монтажа

##### ОПАСНОСТЬ

Убедитесь в том, что источник питания отключен.

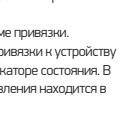
- Проведите силовой кабель через заднее отверстие (A) или кабельный ввод (B).



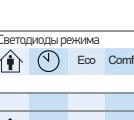
2 Установите нижнюю часть прибора.



3 Закрепите нижнюю часть при помощи винтов.



4 Подключите силовой кабель к винтовым зажимам.



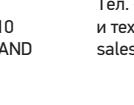
5 Поместите верхнюю часть прибора на нижнюю часть.

- Установите зажимы.
- Закройте и нажмите на щельку.



#### 5.3 Ввод в эксплуатацию

- Включите источник питания 230 В. Все светодиоды будут гореть в течение 3 секунд.



- Подождите, пока светодиодный индикатор состояния не покажет режим привязки. Если прибор показывает иное, то прибор уже находится в режиме привязки. Порядок повторной привязки прибора см. в п. 6.2.

3 Убедитесь в том, что блок вентиляторов находится в режиме привязки.

- Нажмите на клавишу. Прибор будет осуществлять попытку привязки к устройству управления. Результат отобразится на светодиодном индикаторе состояния. В случае ошибки связи уберите ее, а устройство управления находится в режиме привязки.

### 6 Конфигурирование

	Индикатор состояния	Светодиоды режима
Настройка		Eco Comfort
Шаг 1		
Нижняя скорость	*	
Средняя скорость		*
Высокая скорость		*
Уставка CO <sub>2</sub>		*
Привязка		*

> [VILPE.COM/ECO](http://VILPE.COM/ECO)

SK Tuote Oy  
Kauppatie 9, 65610  
Mustasaari, FINLAND

Тел. +358 20 123 3290 / Продажа  
и техническая поддержка  
[sales@vilpe.com](mailto:sales@vilpe.com)

**VILPE**®  
Innovative and Easy

	Индикатор состояния	Светодиоды режима				
		Выкл	10%	20%	30%	40%
Шаг 2	Синий/красный	Низкая скорость вентилятора	Выкл	10%	20%	30%
	Синий/зеленый	Средняя скорость вентилятора		30%	40%	50%
	Красный/зеленый/синий	Высокая скорость вентилятора		60%	70%	80%
	Мигает	Уставка CO <sub>2</sub>	700 м.д.	800 м.д.	900 м.д.	1000 м.д.
	Красный/зеленый	Привязка				